

## ARTÍCULOS

---

### EL C.I.M.E. Y LA EMIGRACIÓN ITALIANA EN AMÉRICA LATINA: LOS OBREROS ESPECIALIZADOS EN PATAGONIA (1952-1960).

Eugenia Scarzanella  
Universidad de Bolonia  
[eugenia.scarzanella@unibo.it](mailto:eugenia.scarzanella@unibo.it)

**Resumen:** El Comité Intergubernamental para la Emigración Europea (C.I.M.E.) fue creado en 1952 para facilitar la emigración de trabajadores europeos en países de ultramar, resolver el problema de la desocupación y aliviar las tensiones sociales. La recuperación rápida de la economía europea limitó el número de migrantes ultramar. Los italianos en particular no consideraban suficientemente atractivas las condiciones de vida y trabajo en países como Argentina y Brasil. Si emigraban lo hacían solamente temporariamente para ganar un buen salario y después regresar. Es este el caso de los obreros que llegaron a Patagonia asistidos por el C.I.M.E para trabajar en las industrias minera y petrolera.

**Palabras clave:** C.I.M.E., emigración, América Latina, italianos, Patagonia, campos petroleros.

**Title:** THE I.C.E.M. AND THE ITALIAN EMIGRATION IN LATIN AMERICA: THE SPECIALIZED WORKERS IN PATAGONIA (1952-1960).

**Abstract:** The Intergovernmental Committee for European Migration (I.C.E.M.) was created in 1952 to finance and attend the migration overseas of European workers, in order to solve the problem of unemployment and to reduce the social tensions. The rapid recovery of the European economy limited the number of potential migrants. The Italians in particular were not attracted to countries like Argentina and Brazil where the living conditions were not judged satisfactory. They decided to emigrate temporarily, only to spare money and return to their home country. This is the case of the workers that went to Patagonia to work in mining industry and oil fields.

**Keywords:** I.C.E.M., emigration, Latin America, Italians, Patagonia, oil fields.

## 1. Introducción

En noviembre de 1951 el gobierno belga a petición del gobierno de los Estados Unidos convocó una conferencia sobre Migraciones en Bruselas, con el fin de crear una organización para fomentar la emigración europea a otros continentes. Participaron 27 países de Europa Occidental, América del Norte y del Sur, Australia, Israel y Turquía. El Comité Intergubernamental Provisional de los Movimientos Migratorios de Europa (C.I.P.M.M.E.) empezó a operar en el febrero de 1952. En

---

Recibido: 23-08-2014  
Aceptado: 20-09-2014

**Cómo citar este artículo:** SCARZANELLA, Eugenia. El C.I.M.E. y la emigración italiana en América Latina: los obreros especializados en Patagonia (1952-1960). *Naveg@mérica. Revista electrónica editada por la Asociación Española de Americanistas* [en línea]. 2014, n. 13. Disponible en: <<http://revistas.um.es/navegamerica>>. [Consulta: Fecha de consulta]. ISSN 1989-211X.

octubre de 1952 en Ginebra el C.I.P.M.M.E. fue formalizado como Comité Intergubernamental para la Emigración Europea (C.I.M.E.).

La resolución constitutiva del C.I.P.M.M.E. consideraba “Que en ciertos países de Europa existe un problema creado por las poblaciones excedentarias y por los refugiados, mientras que determinados países de ultramar podrían absorber un aumento metódico de población”<sup>1</sup>. La tarea del Comité fue por lo tanto la de establecer un plan para facilitar la transferencia de migrantes europeos hacia países de ultramar. En sucesivas reuniones el plan fue elaborado y las actividades del Comité fueron examinadas<sup>2</sup>.

Entre 1952 y 1968 la migración organizada por el C.I.M.E. fue de 1.598.303 individuos (el 47% refugiados)<sup>3</sup>.

Los Estados Unidos habían promovido la creación del C.I.M.E. por el temor que la desocupación europea fuera un factor de inestabilidad política que podría amenazar la avanzada del comunismo. Sobre todo el caso de Italia (y Grecia) era considerado alarmante. Pero al mismo tiempo los Estados Unidos mantenían puertas cerradas a la inmigración europea. Por esta razón en los años 50 el C.I.M.E. trató de encauzar principalmente hacia América latina el flujo de trabajadores europeos. La idea era que el crecimiento económico y la democracia son elementos inseparables. Los movimientos migratorios oportunamente dirigidos a través de acuerdos entre países y la planificación actuada a través de una organización intergubernamental eran considerados la llave para solucionar contemporáneamente los problemas de la Europa destruida de la guerra y de la América Latina subdesarrollada. En juego eran la defensa la democracia de su enemigos (el comunismo y el populismo autoritario).

Pero individuos y familias se movieron en la posguerra en gran mayoría por su cuenta, sin la ayuda del C.I.M.E. y se volcaron hacia metas de ultramar diferentes de América latina, como Canadá y Australia y sobre todo hacia países de Europa<sup>4</sup>.

## **2. El caso italiano ilustra bien los límites de la acción del C.I.M.E.**

En términos generales Italia parece representar un éxito para el Comité: entre 1952 y 1969 sobre un total de 305.345 emigrados a América latina, subsidiados por

---

<sup>1</sup> Resolución constitutiva del Comité Provisional Intergubernamental para los movimientos migratorios de Europa (Aprobada en la decimotercera Sesión celebrada el 5 de diciembre de 1951). Documento MCB/9, En: I.C.M. Library, I.C.M. History Section, Geneva.

<sup>2</sup> El C.I.M.E. reunía solamente los países que aceptaban el libre movimiento de sus ciudadanos, excluyendo de esta manera los países de Europa Oriental. Perteneían al C.I.M.E.: países de inmigración, países de emigración y países “simpatizantes” (que querían ayudar a los refugiados). En noviembre de 1989 el C.I.M.E. fue transformado en un ente permanente con funciones ampliadas y con el nombre actual de O.I.M. (International Organization for Migration). En este artículo utilizo los acrónimos en español.

<sup>3</sup> LA CAVA Gloria. *Italians in Brasil: the post –World War II Experience*. New York: Lang, 1999, p. 63.

<sup>4</sup> LA CAVA Gloria. Op. cit., sugiere que uno de los mayores problemas del C.I.M.E. fue su “enfoque eurocéntrico y arriba abajo”, p. 57.

el C.I.M.E., 204.827 llegaron de Italia (67%)<sup>5</sup>.

En el mismo periodo el total de la emigración italiana a América Latina fue de 467.700 individuos<sup>6</sup>. Entre 1951 y 1970 emigraron a países europeos 3.895.000 italianos<sup>7</sup>.

La recuperación rápida de la economía europea, la disponibilidad de oferta de trabajo en Italia (migraciones internas) y en los países vecinos empezó, en el curso de los años 50, a hacer poco atractiva la emigración ultramar sobre todo en los países subdesarrollados de América Latina. La historia de la emigración (no dirigida y programada) italiana a la Argentina y Brasil en la primera mitad del siglo XX no podía ser repetida. La reforma agraria de 1950 ofreció una parcial solución a la desocupación en el campo. La reconstrucción económica necesitaba mano de obra calificada. Era difícil convencer agricultores y obreros especializados a trasladarse en Bolivia o Paraguay y incluso en Argentina y Brasil, teniendo en cuenta donde se colocaba la oferta de trabajo: no en el ámbito urbano sino en áreas alejadas de los centros mayores, aisladas y con condiciones de vida más duras de las que los migrantes habían conocido ante de la guerra mundial y que Italia y Europa prometían de ofrecer en un futuro no demasiado lejano.

Un editorial de la revista *Migración* del C.I.M.E. en 1961 sostenía que: "...el hijo de un agricultor europeo que, por carecer de tierra, pasa a la industria, es mucho menos productivo, como trabajador semi especializado, de lo que sería, en su propia granja, en un país de ultramar". Pero no era tan fácil encontrar en la Europa de comienzo del los 60 migrantes "ambiciosos" que quisieran buscar ultramar su fortuna.

Lo que funcionó bien fueron las reuniones familiares : los italianos ya emigrados a la fin de los años 40 (en el periodo más duro de la crisis económica y política posbélica) querían ser ayudados a reunirse con sus familiares. El C.I.M.E. organizó eficazmente los llamados "navíos de las esposas". En 1954, 44.606 personas se trasladaron en virtud de los planes de reagrupación de familias a varios países de América latina (28.821 en Argentina, 11.329 en Brasil y 4880 en Venezuela).

La Misión del C.I.M.E. en Italia se preocupaba del posible regreso en Patria de los trabajadores emigrados que no podían pagar el viaje a su familia. Al mismo tiempo, como se expresaba el representante de la Misión C.I.M.E. en Italia, Goffredo Pesci , la obra del Comité "respondía al imperativo social de la unidad de la familia-base de la civilización cristiana y occidental"<sup>8</sup>.

---

<sup>5</sup>LA CAVA Gloria. Op. cit., p. 60.

<sup>6</sup> Canadá y Estados Unidos recibieron 704.200 italianos y Oceanía 286.400. Ivi, p.35.

<sup>7</sup> BIRINDELLI Anna Maria. Stabilità e mutamenti nella dinamica migratoria italiana all'estero negli ultimi decenni. In: DEVOTO, Fernando J. y ROSOLI, Gianfausto. *L'Italia nella società argentina*. Roma: Centro Studi Emigrazione, 1988, p. 107.

<sup>8</sup> PESCI, Goffredo. *Le attività del C.I.M.E. in Italia*. Roma: Abete, 1958, p. 16.

Las esposas y los hijos de los emigrados eran considerados parte de lo que el C.I.M.E. definía “emigrados humanitarios” al par de los refugiados. Para éstos últimos la organización gestionaba un programa de transferencia ultramar, que se ocupaba de los prófugos italianos (que habían debido dejar zonas de la Yugoslavia, de Grecia, Chipre, Albania, Túnez y Egipto) y también de los refugiados extranjeros que se habían dirigidos a Italia (de Yugoslavia, de Hungría- 15.000 en 1954) y que habían logrado un derecho de asilo temporario en la espera de viajar a otros países (Estados Unidos, Canadá, Australia, Israel, Venezuela, Chile, Brasil, Argentina, Colombia). En total fueron 25.000 desde 1951 hasta 1957 los refugiados que gracias al C.I.M.E. dejaron los campos de acogida creados en Italia .El gobierno italiano quería desprenderse de estos refugiados porque cada uno de ellos le costaba 1200 liras al día (tema presente también hoy en día en la polémica sobre la llegada de prófugos a través del Mediterráneo). Esta actividad del C.I.M.E. se consideraba un poco en competencia con la de fomento a la emigración: se trataba de encauzar el flujo de prófugos en dirección de países que no eran metas tradicionales de nuestra emigración como los latinoamericanos.

El C.I.M.E. facilitó los tramites burocráticos que a veces, como en el caso de Argentina, eran lentos y complicados, organizó cursos profesionales y de idioma. Como consecuencia de la devaluación del peso y de los límites que el gobierno argentino había impuesto a las sumas que se podían transferir ultramar muchos emigrados habían decidido repatriar. El C.I.M.E. firmó en 1953 un acuerdo con el gobierno argentino para organizar la reunificación familiar<sup>9</sup>. Trató de intervenir en las tensas relaciones entre Italia y Argentina, cuando en el último año del gobierno de Perón, aumentaron las presiones argentinas para discriminar entre inmigrantes del norte de Italia (deseados) y del Sur (indeseados).

El Jefe de Misión del C.I.M.E. en Roma refería a Ginebra en forma confidencial que el Embajador Rossi Longhi le había dicho que “since Italy has fought many battles in order to unite Italy, the country would not again be divided economically or for emigration purposes to gain favor with Argentina”<sup>10</sup>.

Con la ayuda de dos instituciones italianas : el I.C.L.E. (Instituto Nacional de Crédito por el Trabajo italiano a l' Exterior) e el I.A.O. (Instituto Agronómico de Ultramar)<sup>11</sup> el C.I.M.E. cooperó al estudio de planes de colonización y organizó transferencias de agricultores.

En la Sexta Reunión del C.I.M.E. (Venecia, octubre de 1953) fue presentado un informe sobre emigración agrícola en América latina<sup>12</sup>.

---

<sup>9</sup> CAPUZZI, Lucia. *La frontiera immaginata. Profilo politico e sociale dell'immigrazione italiana in Argentina nel secondo dopoguerra*. Milano: Angeli, 2006, pp. 118-141.

<sup>10</sup> “Italia ha combatito muchas batallas para unificar el país, no será dividida nuevamente económicamente o por razones de emigración por ganar el favor de Argentina”, 7 de febrero de 1955, CIM, 5IT 00.129, 54, Italy, 1951-1958. En: I.C.M. Library, I.C.M. History Section, Geneva.

<sup>11</sup> El I.A.O. había organizado la colonización en las colonias italianas de África antes de la guerra.

<sup>12</sup> Informe sobre colonización agrícola presentado por el Director. Sexta reunión. Mc/31. I.C.M. Library. I.C.M. History, Geneva.

El país latinoamericano con más éxito en relación a los proyectos de colonización resultó ser Venezuela que había invertido fondos importantes bajo el lema “sembrar el petróleo” (utilizando los ingresos del comercio exterior). Chile en colaboración con el gobierno italiano había creado la Compañía de Colonización Ítalo-Chilena y Brasil hizo lo mismo con la Compañía Brasileña de Colonización e Inmigración Italiana. A estos proyectos daba asistencia el C.I.M.E. y otras iniciativas eran en elaboración en Brasil, Paraguay (la más ambiciosa y poco realística que preveía el traslado de 18.000 familias), Argentina, Costa Rica, Bolivia.

Si los migrantes encontraban condiciones de trabajo no satisfactorias (como ocurrió en Chile y Brasil) abandonaban la empresa que les había contratados y se trasladaban a otra o a las ciudades, se apelaban a abogados, organizaciones sindicales, autoridades consulares. Se trataba de una mano de obra consciente de sus derechos laborales y sociales y no disponible como en el pasado a someterse al arbitrio de los propietarios.

Por parte italiana no se confiaba en algunos de los gobiernos interesados a los planes de colonización. Por ejemplo el 12 de febrero 1955 el director del I.A.O., Armando Maugini en una carta a Nino Falchi del C.I.M.E. en Ginebra, dudaba de la capacidad del gobierno boliviano de realizar uno de estos proyectos, la consideraba como una “bella illusione”. Decía que “La speranza di trovare in Europa, laboratori disposti a vivere al medesimo livello delle popolazioni boliviane, non mi pare fondata e neppure saggia”<sup>13</sup>.

No mejor era la situación por lo que se refiere a los proyectos de migración de obreros especializados. El “programa de emigración selectiva” elaborado del C.I.M.E. para los países latinoamericanos era sobre todo relacionado al sector industrial: se trataba de reclutar, formar y enviar mano de obra calificada en los países de ultramar.

El C.I.M.E. pasó a ocuparse de la asistencia técnica en materia de enseñanza y formación profesional (algo que no era en los fines asignados originariamente al Comité).

Italia organizó en Nápoles en 1960 la 12a sesión del CIME en que se celebró la partida del millonésimo emigrante (un chico finlandés en viaje a Estados Unidos) y un seminario en Turín en 1961, que sancionaron el cambio radical en las políticas del CIME a favor de una “emigración organizada de personas altamente calificadas” y creó un Centro de formación en Salerno en 1960 con 120 alumnos destinados a emigrar a Argentina, Brasil, Colombia y Chile. Desde el 1954 el CIME organizaba un centenar de Cursos de cualificación en muchas ciudades italianas (con alrededor de 2000 alumnos) y mantenía en Messina un Internado para 100 trabajadores. Todos eran vueltos a garantizar la que se llamaba “idoneidad emigratoria”, que se articulaba en “idoneidad productiva” (capacidad de oficio), “idoneidad asimilativa”

---

<sup>13</sup> “La esperanza de encontrar en Europa trabajadores disponibles a vivir al mismo nivel de las poblaciones bolivianas, no me parece fundada y tampoco sensata”. CIM 5IT.00129, Italy 1951-1968. En: I.C.M. Library, I.C.M History Section, Geneva.

(capacidad de integración al nuevo país) y “idoneidad psicológica” (capacidad de enfrentar las dificultades del nuevo ambiente)<sup>14</sup>. La emigración de Italia a América latina al comienzo de los sesenta era todavía fuertemente disminuida y estaba destinada a terminar definitivamente en poco tiempo.

La emigración calificada presentaba varios problemas. En primer lugar era adversada de los países de salida como una fuga de cerebros y al mismo tiempo era difícil encontrar trabajadores especializados disponibles a trasladarse permanentemente a América latina.

Un memorándum del C.I.M.E. sobre emigración a América Latina de 1958 subrayaba los siguientes problemas: “The qualified worker is in demand everywhere, even in the countries of surplus of population in Europe. The primary concern of a worker contemplating migration from Europe is to improve his standard of living and better his prospects”<sup>15</sup>. No solamente el nivel de los salarios era importante sino también los beneficios ofrecidos de las políticas de bienestar.

El C.I.M.E. empezó a considerar el tema de la integración de la mano de obra europea, como elemento crucial para la continuación de su proyectos. “Although from the economic point of view the immigrant may be regarded as a unit of manpower, if he is to fulfil his economic function this conception must be broadened to take in social factors”<sup>16</sup>.

Era también en juego el rol mismo de la organización: los flujos de migrantes se habían reducidos y en tema de refugiados operaba eficazmente la U.N.C.H.R.<sup>17</sup> Por lo que se refiere en particular a Italia los últimos refugiados, los de Istria (región asignada a Yugoslavia después del Memorándum de Londres de 1954) preferían quedarse in Italia o elegir otras destinaciones diferentes de América latina (Estados Unidos, Canadá y Australia).

A los problemas económicos en algún caso se añadían problemas políticos. Venezuela había sido uno de los destinos mas apreciados para los italianos. Pero en 1958, la caída del régimen de Marcos Pérez Giménez, que desde los años 40 había

---

<sup>14</sup> PESCI Goffredo. Op. cit., p. 29.

<sup>15</sup> “El obrero especializado es requerido por todas partes, también en países con surplus de población de Europa. La primera preocupación de un obrero que piensa emigrar de Europa es mejorar su estándar de vida y su perspectivas”. En: Immigration and Economic Development in Latin America. A paper submitted by the Intergovernmental Committee for European Migration. SIT00-025 Latin America Argentina General. I.C.M Library-I.C.M History Section.

<sup>16</sup> “..si bien desde el punto de vista económico el inmigrante puede ser considerado como una unidad de mano de obra, si debe realizar su función económica este concepto debe ser ampliado para tomar en consideración los factores sociales”.

<sup>17</sup> La U.N.H.C.R. (United Nations High Commissioner for Refugees) fue creada 14 diciembre 1950. En el clima de guerra fría los Estados Unidos, consideraban esta organización y en el I.L.O. (International Labor Organization), que se ocupaba también de migraciones, como instituciones que ellos no podían bien controlar y sujetas a influencias comunistas. Por esta razón en diciembre de 1951 habían promovido la conferencia internacional en Bruselas que dio vida a la P.I.C.M.M.E. (Provisional Intergovernmental Committee for the Movements from Europe).

favorecido la llegada de trabajadores de la Península, fue la ocasión para ataques en algún casos violentos a los inmigrados, considerados adeptos del dictador caído. El Jefe de la Misión del C.I.M.E. en Caracas, Jean Wiazemsky, así relataba en febrero de 1958 sus encuentros con el Embajador italiano: “Every time I endeavour to have the program resumed, I expect Ambassador Giusti will accuse me of wanting to run the risk of shedding Italian blood in order to boost the Committee’s movements statistics”<sup>18</sup>.

### **3. Un ejemplo de la tentativa del C.I.M.E. de profundizar los aspectos cualitativos de su acción**

Tomando en consideración no solamente las exigencias de los mercados sino también la de los migrantes es representada por la encuesta realizada en 1960 entre los obreros europeos (53 italianos y 3 españoles) en las remotas regiones patagónicas de Argentina (en las provincias de Chubut y Santa Cruz).

El C.I.M.E. decidió escuchar la voz de los protagonistas. A los migrantes el Comité solía dar antes del embarque una postal pidiendo que enviaran a Ginebra sus comentarios una vez radicados en el nuevo país. Lamentablemente este material no fue conservado (y tampoco utilizado en la época, si no para tapizar las paredes de un cuarto en la sede de Roma)<sup>19</sup>.

Un grupo de funcionarios de la D.N.M. (Dirección Nacional de Migraciones) argentina y del C.I.M.E. viajaron a la Patagonia para buscar informaciones sobre las condiciones de vida de los obreros inmigrados, en previsión de una demanda de nuevos permisos de inmigración por parte de las empresas petroleras locales.

El grupo de expertos contactó también autoridades locales y dirigentes de varias empresas en el sector de la industria del pescado en conserva, textil, metalúrgica, recién instaladas gracias a las facilidades fiscales otorgadas por el gobierno.<sup>20</sup>

En Río Turbio fueron entrevistados 27 obreros italianos, en el campamento petrolero de Pico Truncado 16 y en Esquel 10.

En Río Turbio los primeros 270 obreros italianos habían llegado en 1948-49. Pero el 55,5% de ellos había abandonado el trabajo antes de la fin del contrato (de dos años) y solo el 29,7% había decidido continuar a vivir y trabajar en el núcleo minero. Lo que se habían quedado parecían, según la encuesta, bien asimilados, y

---

<sup>18</sup> “Cada vez que trato de reanudar el programa [de emigración], me espero que el Embajador Giusti me acuse de querer correr el riesgo de derramar sangre italiano para incrementar las estadísticas del Comité” En: Confidential, Mission de Enlace To Venezuela To: the Director Migration Committee, From: Jean Wiazemsky, Chief of en Venezuela, February 25, 1958, Italian Situation. En: I.C.M. Library, I.C.M History Section, Geneva.

<sup>19</sup> PESCI Goffredo. Op. cit., p. 10.

<sup>20</sup> A Preliminary Study on Assimilation of European Workers in The Province of Chubut and Santa Cruz (Argentina), december 1960, to: Mr. A Largo Carballo, from: Mr.B.Delisi, En: Latin America-Argentina General, SIT00-025. I.C.M. Library-I.C.M. History Section.

Los funcionarios del C.I.M.E. visitaron Esquel, Trelew, Rawson, Comodoro Rivadavia, Cañadón Seco, Río Gallegos, Río Turbio.

habían logrado éxito económico (propiedad de casa y tierra, altos salarios). Las condiciones iniciales fueron muy duras: lo que permitió seguir viviendo en el lugar fue la disponibilidad de alojamiento, de comida, calefacción y electricidad gratuitas y servicio médico. Lo que seguía faltando según los obreros eran fruta y verdura en la dieta y una escuela secundaria. El gran frío era mal soportado de las mujeres y los chicos<sup>21</sup>.

Si miramos las fotos de Río Turbio de aquellos años nos damos cuenta como la vida de los inmigrados y de sus familias fue una vida de pioneros, las casa eran galpones de chapa<sup>22</sup>, los transportes rudimentarios, la vida social y cultural limitada a un cine en un galpón. El funcionario del C.I.M.E. Bruno Delisi escribía que en la Patagonia las necesidades del mercado de trabajo (y las necesidades de poblamiento) podían ser comparadas con las de las provincias centrales y del norte al final del siglo XIX. Pero si Patagonia reflejaba el pasado migratorio de Argentina, los migrantes del presente no se semejaban a los de un siglo atrás.

La posibilidad de resistir en este rincón de fin del mundo se debió en parte a un calculo económico no siempre realístico (altos salarios y posibilidad de ahorrar). Fueron sobre todo los servicios ofrecidos de la empresa estatal Y.C.F. (Yacimientos Carboníferos Fiscales) y el labor de los salesianos italianos (que crearon la iglesia y la escuela) a convencer un grupo a quedarse.

Río Turbio no existía antes de 1942 y los 4000 habitantes que vivían allí en 1960 habían llegado de diferentes países. En 1963 Y.C.F. organizó una Festividad de las Colectividades con stands de Argentina, Estados Unidos, Francia, España, Rusia, Alemania, Uruguay, Paraguay, Chile, Bolivia, Italia y Siria. Mas que un problema de asimilación y integración en este lejano y aislado pueblo se trataba de crear de la nada una nueva comunidad multiétnica<sup>23</sup>. La mayoría de los habitantes eran chilenos que tenían su familia al otro lado de la frontera. Detrás de ellos los grupos mas numerosos eran los de los argentinos y italianos<sup>24</sup>.

En Río Turbio el 30% de los entrevistados declaró no realizar algún ahorro. Cabe tener presente que el año anterior a la encuesta del C.I.M.E. se había desarrollado un conflicto entre Y.C.F. y los mineros que reclamaban mejores salarios y denunciaban las malas condiciones de vida y la represión<sup>25</sup>. Quizás en razón de este reciente conflicto sindical la delegación del CIME sugería de excluir del grupo de

---

<sup>21</sup> La temperatura media anual es de 5/6 grados con mínimas de hasta -25 en el invierno. Fuertes vientos y escasa luz.

<sup>22</sup> Los 72 galpones quonset fueron realizados en 1949 por la empresa boloñesa Borsari la misma que trajo siempre en 1949 a Ushuaia un grupo de un millar de italianos, un proyecto de emigración que resultó- en gran parte fracasado. Para las fotos ver: <http://www.mirioturbio.com.ar/temas/galeria-recue2.php> (16 /9/14).

<sup>23</sup> Río Turbio dista 260 Km de la capital de la provincia Río Gallegos y 60 Km de la ciudad chilena de Puerto Natales.

<sup>24</sup> Y.C.F. empleaba obreros de 19 diferentes nacionalidades.

<sup>25</sup> [http://www.oni.escuelas.edu.ar/2002/santa\\_cruz/tren/lacuenca.htm](http://www.oni.escuelas.edu.ar/2002/santa_cruz/tren/lacuenca.htm)



posibles nuevos migrantes "people of an irritable temper or used to treating their dependents in a rough and violent way"<sup>26</sup>.

El segundo lugar visitado por la delegación del CIME era un campo petrolero a 18 km de Cañadón Seco y a 108 km de Comodoro Rivadavia.

Todos los obreros entrevistados habían llegado con la asistencia del C.I.M.E. A la pregunta si creían que en su propio país non habrían podido conseguir una condición mejor responde afirmativamente el 68,7% (en Rio Turbio el porcentaje es solo del 43,3%). Los salarios son mas altos que en el centro minero y solamente un 6% de los entrevistados declara no poder ahorrar (comparado con el 30% en Rio Turbio). Pero el 12,3% de los obreros entrevistados habían sufrido accidentes de trabajo y por esta razón habían decidido terminar su contrato.

Los italianos habían llegado con una empresa estatal italiana, la S.A.I.P.E.M. (del grupo E.N.I. - Ente Nazionale Idrocarburi) que perforaba pozos para el Y.P.F.-Yacimientos Petrolíferos Fiscales (un contrato para 600 pozos y la construcción de un gas ducto Santa Cruz-Buenos Aires)<sup>27</sup>.

En 1958 el presidente argentino Arturo Frondizi había lanzado la "batalla del petróleo" para conseguir la auto suficiencia en la producción petrolífera. La estrategia desarrollista de Frondizi se reasumía en la formula carne+ petróleo= acero "...para terminar con el subdesarrollo era necesaria la inversión tanto publica como privada nacional o extranjera...."<sup>28</sup>. Los contratos petroleros (con 13 diferentes sociedades) despertaron una fuerte controversia y fueron anulados cuando asumió la presidencia Arturo Umberto Illia en 1963.

Arturo Frondizi era hijo de emigrantes italianos, expresión de la movilidad social de la Argentina de inicio siglo. Sus raíces fueron seguramente un factor importante en el desarrollo de las relaciones entre Italia y Argentina sobre todo en el plan económico. Frondizi viajó a Italia en visita oficial en 1960 y en la ciudad natal de su padre ,Gubbio, se encontró con el director de E.N.I, Enrico Mattei. El año siguiente fue el presidente de la Republica italiana Giovanni Gronchi a viajar a la Argentina (en los dos casos se trataba de una primera vez de una visita oficial a este nivel). Estos años marcan el ápice de un proceso empezado ya con el peronismo en que las empresas italianas logran conseguir un lugar importante en la economía argentina (Techint, Fiat- que en 1960 inauguró su fabrica en Córdoba-, Pirelli, etc.).

Ya antes de ganar las elecciones el candidato Frondizi había esclarecido en una entrevista al diario "Il Giornale d'Italia" que para abrir nuevamente las puertas del

---

<sup>26</sup> "...gente de temperamento irritable o acostumbrada tratar sus dependientes de manera violenta y brutal".

<sup>27</sup> En 1949 la empresa italiana Techint había realizado con el utilizo de materiales y mano de obra italiana el primer gasoducto, Comodoro Rivadavia-General Conesa.

<sup>28</sup> SUAREZ Eduardo. Los contratos petroleros en la estrategia desarrollista del gobierno del Dr. Frondizi. En: A.A.V.V. *El enigma argentino. Empresarios e intelectuales a la búsqueda de un proyecto nacional en el siglo XX*. Buenos Aires: Proyecto Editorial, 2003, p. 137.

país a la emigración “dobbiamo poter offrire non già delle terre deserte ed aride, ma un paese organizzato...”<sup>29</sup>. Argentina estaba interesada al capital y a la tecnología italiana no mas a la mano de obra no calificada.

La emigración italiana que surgió del contrato petrolero con E.N.I. parecía representar la realización de un antiguo ideal que desde comienzo del siglo intelectuales como Luigi Einaudi habían promovido<sup>30</sup>, o sea la de una emigración en que el trabajo y el capital italiano iban juntos. En realidad se trataba de una emigración peculiar por dos razones. Primero porque los italianos (como los otros extranjeros o argentinos) que llegaban al lejano sur del país en general no querían establecerse sino trabajar algunos años y regresar a su país de origen<sup>31</sup>. En segundo lugar porque con la creación de E.N.I. en Italia en 1953 y gracias a la gestión de su director Enrico Mattei había nacido un tipo nuevo de emigrante altamente calificado que seguía la empresa (y sus consorciadas en el sector de la ingeniería como S.A.I.P.E.M.) en todo los países del mundo donde iba a perforar pozos o a construir refinerías, oleoductos y gasoductos, redes de distribución, de Medio Oriente, a África a América latina.

E.N.I. se presentaba como una empresa amiga de los países del Tercer Mundo y alternativa a las pudientes compañías petroleras norteamericanas, holandesas y inglesas (“las siete hermanas” como las bautizó el mismo Enrico Mattei) que monopolizaban el sector.

Los técnicos de E.N.I. se quedaban temporariamente en los varios países y se mudaban a según de los contratos firmados por la empresa. A diferencia de los italianos de Rio Turbio que en mayoría eran casados y tenían allí sus familias, los de Comodoro Rivadavia no eran casados o si lo eran mantenían su familia en Italia. Era difícil imaginar los campamentos petroleros, y los pueblos de la compañía como lugares de asentamiento permanente donde se podía realizar un nuevo crisol entre gente de diferentes lugares y culturas.

La S.A.I.P.E.M. compartía con Y.P.F. argentina la filosofía de ofrecer mas que un salario a sus empleados. Y.P.F. había creado una panadería, proveedurías, un teatro, escuelas, servicios sanitarios, buenos transportes y organizaba cada año la fiesta del petróleo.

A pesar de esa tentativa de controlar y estabilizar la mano de obra, la característica principal de los inmigrantes de la zona petrolera era la gran movilidad y temporalidad de su estadía: se decía en Comodoro Rivadavia que “cada familia tiene

---

<sup>29</sup> “...debemos poder ofrecer no mas tierras desiertas y áridas sino un país organizado...” LUXICH Fausto, Il candidato alla Presidenza dell'Argentina ci parla delle possibilità di emigrazione italiana. En: Il Giornale d'Italia, 28 de noviembre de 1956.

<sup>30</sup> EINAUDI, Luigi. *Un principe mercante. Studio sull'espansione coloniale italiana*. Milano: Fratelli Bocca, 1900.

<sup>31</sup> Obreros italianos, en general varones solos, llegaron a Comodoro Rivadavia ya a partir de 1917. Gracias a la gestión del Gen. Mosconi, que construyo escuelas, casas, proveedurías se asentaron también familias italianas.

las valijas detrás de la puerta”<sup>32</sup>.

En 1968 fueron publicados los resultados de una encuesta realizada por el Instituto de Sociología de la Universidad de Buenos Aires sobre la comunidad de Comodoro Rivadavia. Es interesante comparar estos datos con los de la encuesta del C.I.M.E. La ciudad sureña, que recordamos se encontraba a poco mas de cien kilómetros del campo S.A.I.P.E.M., era caracterizada como Rio Turbio para una variedad de población (en el censo de 1944 se registraron ciudadanos de 42 países) y una prevalencia de varones.

Para el 26% de los inmigrantes europeos “el proceso de adaptación al nuevo tipo de vida resultó muy dificultoso”<sup>33</sup>.

Los europeos además son los que aparecen mas indecisos “respecto a su posible afincamiento en la comunidad en el momento de llegar”: solo el 9% declaraba de desear quedarse definitivamente.

El escritor italiano Guido Piovene que visitó en 1965 el campo S.A.I.P.E.M., colocado en un paisaje desierto y dominado por el viento (La Meseta Espinosa de Pico Truncado), describe un campamiento “perfetto”, con un restaurante, tres café, un cine y comida y alojamiento gratuito. La gente que Piovene encontró (ingenieros, geólogos) era acostumbrada a este tipo de vida venturosa y vagabunda. El diario de uno de ellos, Dario Mazzini Garibaldi Pissard (“La leggenda del pioniere”) cuenta como fue proyectado y construido el campo SAIPEM para 400 personas a Cañadón Seco: “Le baracche dormitorio, tipo vagone letto, le ho fatte costruire in Marocco dopo l’esperienza algerina. La gestione della mensa, in un secondo tempo, la affido alla Ligabue di Venezia”<sup>34</sup>. Voglio dimostrare agli argentini e agli Usa che non siamo accattoni e che ci sappiamo fare.... costruisco il villaggio residenziale con trenta villette...per ospitare le famiglie degli impiegati che mi interessano maggiormente; scuola elementare parificata; un comodo pulmino per lo shopping delle signore”<sup>35</sup>.

En todo eso cual era el rol del C.I.M.E.? Favorecer la llegada de los obreros especializados contratados de S.A.I.P.E.M. De los grandes proyectos iniciales de

---

<sup>32</sup> MARMORA, Lelio. *Migración al Sur (Argentinos y chilenos en Comodoro Rivadavia)*. Buenos Aires: Ediciones Libera, 1968, p. 68.

<sup>33</sup> Ivi, p.47.

<sup>34</sup> Ligabue es una importante empresa italiana de catering. E.N.I era una multinacional latina orgullosa de su potencia como se puede ver en un documental sobre la construcción del gasoducto Santa Cruz-Buenos Aires, realizado por el director cinematográfico Valentino Orsini su encargo de E.N.I.: *Chilometri 1696*, regia di Valentino Orsini, 1966, colore. [http://www.eni.com/vintage/sito\\_cinema/ITA/chilometri.htm](http://www.eni.com/vintage/sito_cinema/ITA/chilometri.htm)

<sup>35</sup> “He hecho construir en Marrueco las barracas dormitorio, tipo coche cama, después de la experiencia de Argelia. Encargo de la gestión del comedor, en un segundo momento, la empresa Ligabue de Venecia. Quiero demostrar a los argentinos y a los Estados Unidos que no somos pordioseros y que sabemos como hacer bien... he construido la aldea con treinta chalets para hospedar las familias de los empleados que me interesan mas; escuela primaria, un cómodo autobús para las compras de las señoras”. En: PISSARD Dario Mazzini Garibaldi. *La leggenda del pioniere*. Documenti dell’Archivio Storico ENI, s.d., p.123.

regulación de los flujos migratorios a nivel mundial al Comité le quedaba el rol más modesto de coadyuvar la iniciativa pública y privada en algunos sectores estratégicos. Los obreros trasladados ultramar no eran destinados a quedarse, eran aves de paso, golondrinas de una inmigración que una vez más quería solo “hacer la América” y volver.

#### 4. Bibliografía

- CISELLI, Graciela. La mujer italiana en la industria petrolera del Sur Patagónico. *Gazeta de antropología* [en línea]. 2001, vol. 17. [Consulta: 15.9.2014]. disponible en <<http://www.gazeta-antropologia.es/?p=3289>>.
- EINAUDI, Luigi. *Un principe mercante. Studio sull'espansione coloniale italiana*. Milano: Fratelli Bocca, 1900. 314 p.
- FAURI, Francesca. Il decollo mancato: nascita e vita travagliata dell'Istituto di Credito per il Lavoro Italiano All'Estero. *Studi Storici*. 2009, n.1, pp. 257-280.
- GEORGI, Fabian. For the Benefit of Some: The International Organization for Migration and its Global Migration Management. En: GEIGER, Martin and PECOUD Antoine (eds.). *The Politics of International Migration Management*. London: Pallgrave MacMillan, 2010, pp.45-72.
- LA CAVA, Gloria. *Italians in Brasil: the post –World War II Experience*. New York: Lang, 1999. 174 p.
- LUXICH, Fausto. Il candidato alla Presidenza dell'Argentina ci parla delle possibilità di emigrazione italiana. En: *Il Giornale d'Italia*. 28 de noviembre de 1956.
- MACCARI CLAYTON, Marina. “Communists of the Stomach”: Italian Migration and International Relations in the Cold War Era. *Studi Emigrazione/Migration Studies*. 2004, vol. XLI, n. 155, pp.575-597.
- MARMORA, Lelio. *Migración al Sur (Argentinos y chilenos en Comodoro Rivadavia)*. Buenos Aires: Ediciones Libera, 1968. 113 p.
- PERRONE, Nico. *Enrico Mattei*. Bologna: Il Mulino, 2001. 168 p.
- PESCI, Goffredo. *Le attività del C.I.M.E. in Italia*. Roma: Abete, 1958. 73 p.
- PIOVENE, Guido. La foresta petrificada ed i pozzi di petrolio. *La Stampa*. 24 dicembre 1965.
- PISSARD, Dario Mazzini Garibaldi. *La leggenda del pioniere*. Documenti dell'Archivio Storico ENI, s.d.

SEZZI, Lia e SIGMAN, Nora. "Pionieri del progresso": l'impresa Borsari in Terra del Fuoco. *Storia e problema contemporanei*. 2003, n. 34, pp. 113-132.

SUAREZ, Eduardo. Los contratos petroleros en la estrategia desarrollista del gobierno del Dr. Frondizi. En: A.A.V.V., *El enigma argentino. Empresarios e intelectuales a la búsqueda de un proyecto nacional en el siglo XX*. Buenos Aires: Proyecto Editorial, 2003, pp. 133-162.